

# udateret

**AFSENDER**

Joakim Skovgaard

**MODTAGER**

Kirkeministeriet

**FAKTA**

Dokumenttype:

Brev

Arkivplacering:

Mappe 93 nr. 37a-g

**DOKUMENTINDHOLD**

Afventer transskription.

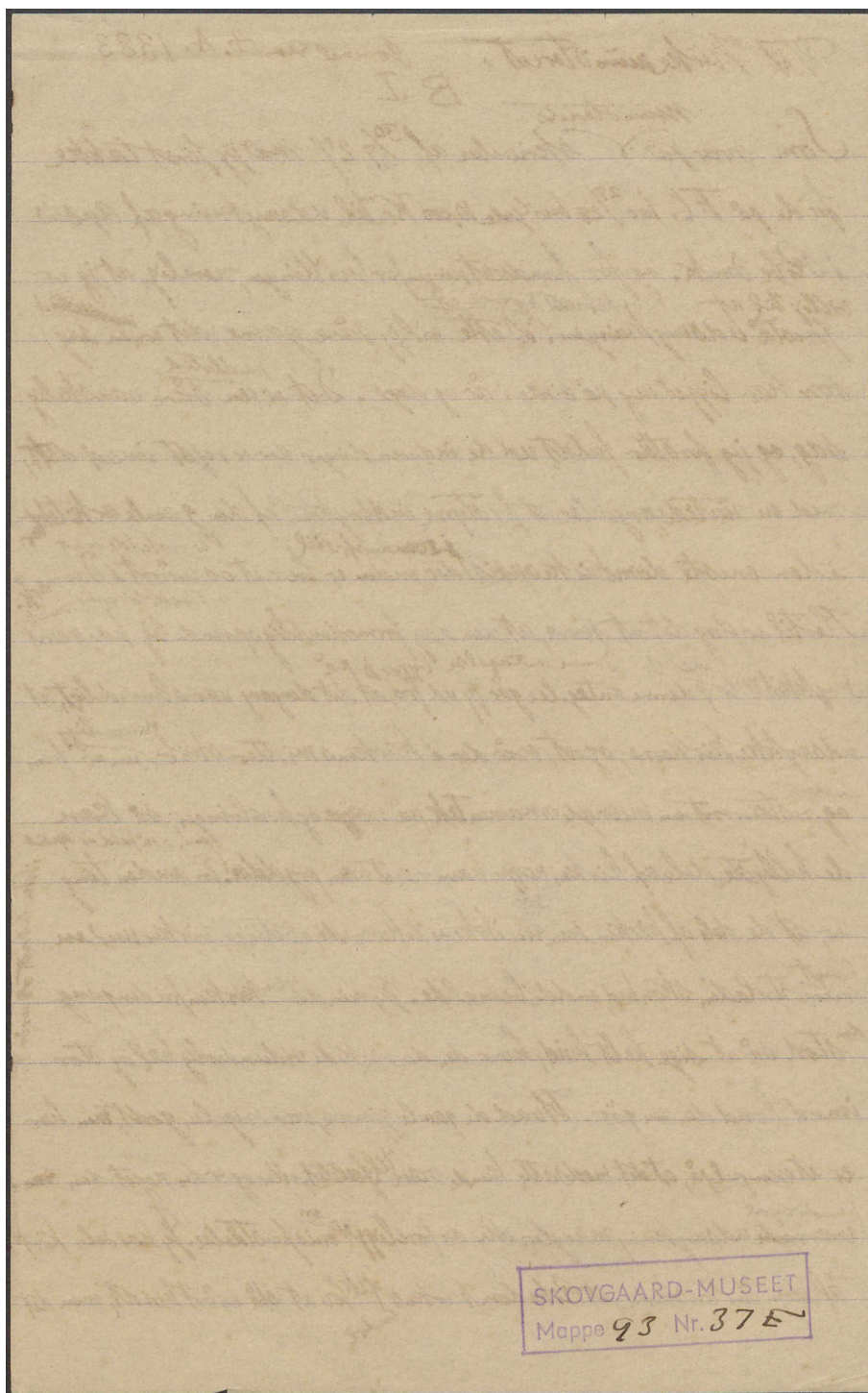
**TRANSSKRIFTION**

Afventer transskription.

Ved Kirke ministeret, Journal No. 4. A. 1383  
BI  
Som svar på Ministerets Brev af 30/7 27 med først takke  
for de på F. l. for 27/28 bevilgede 10,000 Kr. til udsmykning af apsis  
i Ribe domk. og for forudsætningen for bevillingen, nemlig, at jeg et  
villig til at <sup>og mest søge at</sup> forestå udsmykningen. Dette vil jeg sære gerne, det er en sag,  
som har ligget mig på sinde i år og dage. Det er en <sup>imidlertid</sup> sære vanskelig  
sag, og jeg forstår fuldt ud de indvendinge der er rejst imod det,  
med en nutidsprydelse at forstyre indtrykket af den gamle arkitektur  
i den eneste domkirke apsis <sup>i romanisk stil</sup> der endnu er bevaret <sup>og trods vilde uindret</sup> i Danmark.  
Her til er dog det at svare, at den dog formodentlig oprindeligt har været  
sagligt <sup>maleri</sup> og denne antagelse bygger jeg på, at det dengang var almindeligt at  
udsmykke kirkerne, og at, naar der i kirken midt i <sup>den</sup> arbejdet <sup>naar</sup> er frem  
draget og restaureret en mængde ornamentik på vægge og hvælvinger, så kan  
de hellige dele af kirken neppe have været uden pryddelse. En anden ting  
er, at de dele af kirken, som nu ikke er bebovnde, altsigt virker med en  
langt mere storlæden skønhed, end de bemalide. Ifølge min <sup>den</sup> kirke fra dengang  
den stod så at sige helt hvid, hvor den da virkede vidunderlig hvid og stor  
imod hvad den nu gør. Hvad de gamle gjorde, var i regelen godt, men her  
er et eksempel på, at det modsatte kunde være tilfældet, eller og er der noget den  
forudsagte udsmykning mangler, eller der foreligger <sup>en</sup> misforståelse. Ifølge det hørt  
til dem der ønskede, at Ribe domkirke fik lov at stå usmukt hvidt, men det  
andre

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



B 2

kan ingen borge os for, at den i fremtiden får lov til, og jeg er i <sup>tidens løb</sup>  
gæst over til den <sup>anskuelse</sup>, at hvis Apsis kunde få en tilstrækkelig let og  
bred <sup>god</sup> udsmykning, som tillod, at resten af kirken forblev hvid, eller så  
omtrunt hvid, (den lille glade mand <sup>og</sup> i nordre <sup>konst</sup> <sup>høveling</sup> <sup>brød</sup> <sup>selv</sup> <sup>følge-</sup>  
lig <sup>for</sup> <sup>for</sup> <sup>svandt</sup> <sup>bvare</sup>), ja ikke alene tillod det, men <sup>stillede</sup> <sup>den</sup> <sup>fordring</sup> <sup>til</sup> <sup>det</sup> <sup>øvrige</sup>  
<sup>kirkerum</sup>  
(at det underordnede sig den <sup>hellige</sup> <sup>plads</sup>), da var meget oundt. Om det lader  
sig gøre, synes <sup>sig</sup> <sup>mig</sup> <sup>at</sup> <sup>være</sup> <sup>et</sup> <sup>for</sup> <sup>sig</sup> <sup>værd</sup>. Jeg har i Lunds domkirke læst,  
hvor herligt et materiale, mosaik er, og <sup>hvis</sup> <sup>ind</sup> <sup>til</sup> <sup>mit</sup>, at det <sup>burde</sup> <sup>på</sup> <sup>anvendes</sup>  
i Rom. Jeg har jo i Rom set hvor <sup>smukt</sup> <sup>det</sup> <sup>virker</sup> i kirken St. Konstantin med  
<sup>den</sup> <sup>i</sup> <sup>hovedsagen</sup> <sup>hvid</sup> <sup>alt</sup> <sup>kirke</sup>  
Kristus's gulddragt på hvid bund. Men ved en for uheldigt at gænde Rom d. k.  
er jeg blevet rokket: denne <sup>min</sup> <sup>mening</sup>. Det er <sup>umuligt</sup> <sup>at</sup> <sup>selv</sup> <sup>med</sup> <sup>hvid</sup> <sup>bund</sup> <sup>vil</sup>  
mosaik virke for tung. Dette kan <sup>kun</sup> <sup>gøres</sup> <sup>ved</sup> <sup>en</sup> <sup>prøve</sup> <sup>på</sup> <sup>stedet</sup>, udført  
i <sup>den</sup> <sup>nu</sup> <sup>værende</sup> <sup>puds</sup>, et forarbejde, som <sup>under</sup> <sup>alle</sup> <sup>omstændigheder</sup> <sup>må</sup>  
gøres, enten det så viser sig, at det endelige materiale <sup>skal</sup> <sup>være</sup> <sup>frisco</sup> <sup>eller</sup>  
<sup>eller</sup> <sup>slit</sup> <sup>ingen</sup> <sup>ting</sup>  
mosaik. Men at komme ind på, hvad der for andet synspunkt kan  
forføres for det ene eller det andet materiale, vil i øjeblikket føre for  
vidt. (Mosaik's korden for alperne ukendt fra gammel tid)  
Tægen der hvor folk ser hen, der er ingen ting.  
x med andre ord, at det <sup>essentially</sup> <sup>blev</sup> <sup>best</sup>.  
i hovedsagen holdes hvidt <sup>vend</sup>

Tægen, der hvor folk ser hen, der er ingen ting godt stillede.

Der er jo noget underligt i, at selv om man føler den  
dybtgående arbejdsbeten i Kirkens centrum, opvoks, hvor alles  
øjne naturligt søger hen, at der opløses vortænkningen  
og altsammen i en hvid tomhed.

SKOVGAARD-MUSEET  
Mappe 93 Nr. 37F

Forslaget går ud på, at bevare kirken <sup>af korsets</sup> heri de karaktistiske så  
myst som muligt, samtidig med at dette <sup>projekt</sup> fremkommer som det indvirkende  
sted i kirken, om end det nu, således ikke drager opmærksomheden.  
Jeg har set Romkirken i den sidste omgang, og da var den, digtig, forskellig  
forbilledt i sig selv har senere skadet kirken's læggedeviktion, den med sig  
atler vil <sup>selv</sup> uindvil ved at korset udsmukt, og jeg tror at kunne gøre dette  
på en måde der fremkommer dette digtige arkitektur. Jeg bygger bygget  
hale min plan på, at kirken skal kunne nøjes med <sup>af sig</sup> det kirkens  
fremkommet, mitop fordi jeg fandt den så skøn i sin hvidhed.  
Min udsmuktning må til at bygges og blive en prøve, hvad enten  
dette så ~~selv~~ bestemmes, om det ~~endelige~~ endelige materiale bør være  
fresco, eller brok, <sup>og for at</sup> jeg tror for det bedste mosaik, <sup>om man kan i</sup>  
dette materiale <sup>kan</sup> anvende guld <sup>kan</sup> <sup>og det er det held</sup>  
<sup>af Rom er der</sup>  
kirken <sup>ST Konstanza, som står for mig med hvide kalkede vægge</sup>  
et par små aloder på hvidt bund <sup>(Tæt på en hvidt)</sup>  
<sup>en søre stonfarvning</sup>  
og med Kristus & guldbleddet, som er så smukt. Jeg har hørt om  
at det vil være galt at læg mosaik; Peste den første, det der ikke  
1. Kendes <sup>indtil</sup> på gættelighed tid, i nogen romansk kirke  
2. Næsten for alperne, og næsten dette var <sup>den</sup> første store kirke for  
den tid, som <sup>endnu</sup> delvis står i sin oprindelige skikkelse.  
~~Der er dog~~  
rort ved denne skikkelse. <sup>Langt</sup> <sup>større</sup> <sup>udstrækning</sup> <sup>med</sup> <sup>dette</sup> <sup>synes</sup> <sup>og</sup> <sup>i</sup>  
hvert fald er korset da <sup>synes</sup> <sup>at</sup> <sup>hvert</sup> <sup>midens</sup> <sup>dette</sup>; i sin tid, jeg tror  
har været <sup>af</sup> <sup>korset</sup>. <sup>men</sup> <sup>hvert</sup> <sup>en</sup> <sup>mosaik</sup>. <sup>Det</sup> <sup>er</sup> <sup>en</sup> <sup>det</sup> <sup>for</sup> <sup>en</sup> <sup>mat</sup>  
materiale, og jeg synes det er <sup>galt</sup> <sup>at</sup> <sup>er</sup> <sup>det</sup> <sup>sig</sup> <sup>hvor</sup> <sup>langt</sup> <sup>mosaik</sup>  
i sin tid er <sup>nået</sup> <sup>mod</sup> <sup>nord</sup>. <sup>Det</sup> <sup>gælder</sup> <sup>dog</sup> <sup>ikke</sup> <sup>om</sup> <sup>at</sup> <sup>er</sup> <sup>et</sup> <sup>skæbne</sup> <sup>en</sup> <sup>gammel</sup> <sup>stol</sup>,  
men <sup>smukt</sup> <sup>en</sup> <sup>gammel</sup> <sup>kirke</sup>, <sup>med</sup> <sup>et</sup> <sup>kunst</sup> <sup>værk</sup>, <sup>den</sup> <sup>kan</sup> <sup>være</sup> <sup>gæst</sup> <sup>med</sup>. <sup>Jeg</sup>  
ved <sup>fuldt</sup> <sup>ud</sup> <sup>hvor</sup> <sup>bedel</sup> <sup>en</sup> <sup>kirke</sup> <sup>der</sup>, <sup>men</sup> <sup>om</sup> <sup>den</sup> <sup>kan</sup> <sup>prøves</sup> <sup>af</sup> <sup>ring</sup>  
hvor i <sup>ur</sup> <sup>te</sup> <sup>lign</sup> <sup>huden</sup> <sup>kan</sup> <sup>på</sup>, <sup>og</sup> <sup>jeg</sup> <sup>tror</sup> <sup>at</sup>. <sup>I</sup> <sup>tidens</sup> <sup>lign</sup> <sup>har</sup> <sup>mange</sup> <sup>kirker</sup>  
fået <sup>some</sup> <sup>prøvede</sup> <sup>og</sup> <sup>alter</sup> <sup>tauber</sup>; <sup>anden</sup> <sup>stol</sup> <sup>med</sup> <sup>kirken</sup> <sup>oprindelig</sup> <sup>og</sup>  
de er <sup>der</sup> <sup>blevet</sup> <sup>så</sup> <sup>myst</sup> <sup>niger</sup>, <sup>hvis</sup> <sup>blot</sup> <sup>kunst</sup> <sup>værk</sup> <sup>var</sup> <sup>opgavn</sup> <sup>ved</sup> <sup>kom</sup> <sup>og</sup>  
det <sup>være</sup> <sup>de</sup> <sup>ofte</sup> <sup>end</sup> <sup>en</sup> <sup>ret</sup> <sup>langt</sup> <sup>op</sup> <sup>i</sup> <sup>tiden</sup>, <sup>så</sup> <sup>det</sup> <sup>er</sup> <sup>først</sup>. <sup>vor</sup> <sup>for</sup> <sup>inden</sup> <sup>den</sup> <sup>tid</sup> <sup>at</sup> <sup>der</sup>  
er <sup>gjort</sup> <sup>så</sup> <sup>mange</sup> <sup>fej</sup>,  
varme i kirken <sup>mot</sup> <sup>hvert</sup> <sup>lejlighed</sup>; <sup>Pibe</sup> <sup>3</sup> <sup>værelse</sup> <sup>og</sup> <sup>kirken</sup> <sup>600</sup> -  
650 måske 700



DET KONGELIGE AKADEMI FOR DE SKØNNE KUNSTER

CHARLOTTENBORG

KØBENHAVN

2. August 1927.

Hr. Professor Joakim Skovgaard.

Hermed følger Kvitteringen til Underskrift;  
naar jeg faar den igen, skal Beløbet blive indsat  
i Banken.

Deres ærbødige

*J. Spang Hansen*

SKOVGAARD-MUSEET  
Mappe 93 Nr. 379

fladmålt III — 55

Daylon 25 Kr  
25 dage  
125  
50  
625 Kr måned

5 "  
3125 5 "  
3 mand (sommere)

9375 første sommer  
12500 anden sommer  
9375 første "

Kunstnerne i alle 3 somre 34375

Dean & Søn  
daylon tilsammen 50 Kr  
25 dage 25  
250  
1000  
måned 1250  
2 1/2 lig 10 måneders 10  
12500

12500 Dean & Søn  
46875, ..  
2 dobbelttrjere for hver kunstner  
1 " " " Dean & S. Søn  
13000 for materialer  
59875 ialt  
Materialer  
mosaikmaterialer  
regnskabsbøger  
400 kr om året 1200 kr 3 år  
"fundamente" 500 " 3 1/2  
1500 " 3 1/2

Ulykkesforsikring ?  
Beboelse

For arbejdet, og så de der fortages i selve udførelsen  
Tilhører Kunstneren.

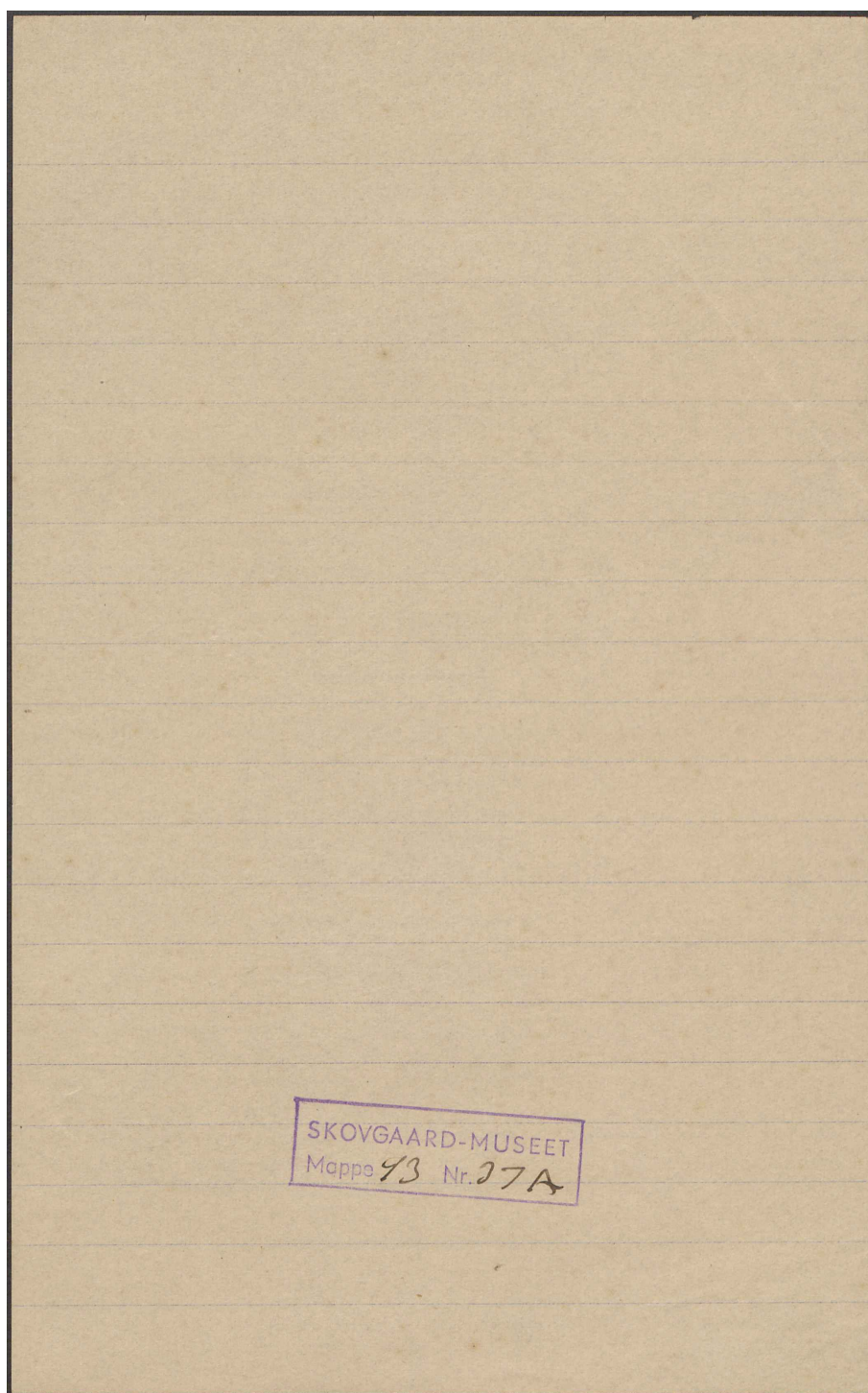
der er regnet med 8 timers arbejdsdag, dog for mig  
der er over 70 år, noget mindre (mellen 60 og 70)

Tømrer og murarbejde er ikke medregnet, j) må have  
1ste klasse stillads  
Kirkeboje handlinger ?



KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



SKOVGAARD-MUSEET  
Mappe 43 Nr. 27A

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

Dean 31 om løn 25 dertil mod opvaskelse  
avgift 19 i g gang 5 måneder  
" " 17  
møbask materiale do do 25000  
malermateriale<sup>20.</sup> i en sommer 1000  
slipstøvslibning af træmateriale 500  
urea 100 Kr. om året for hver.

SKOVGAARD-MUSEET  
Mappe 93 Nr. 37B

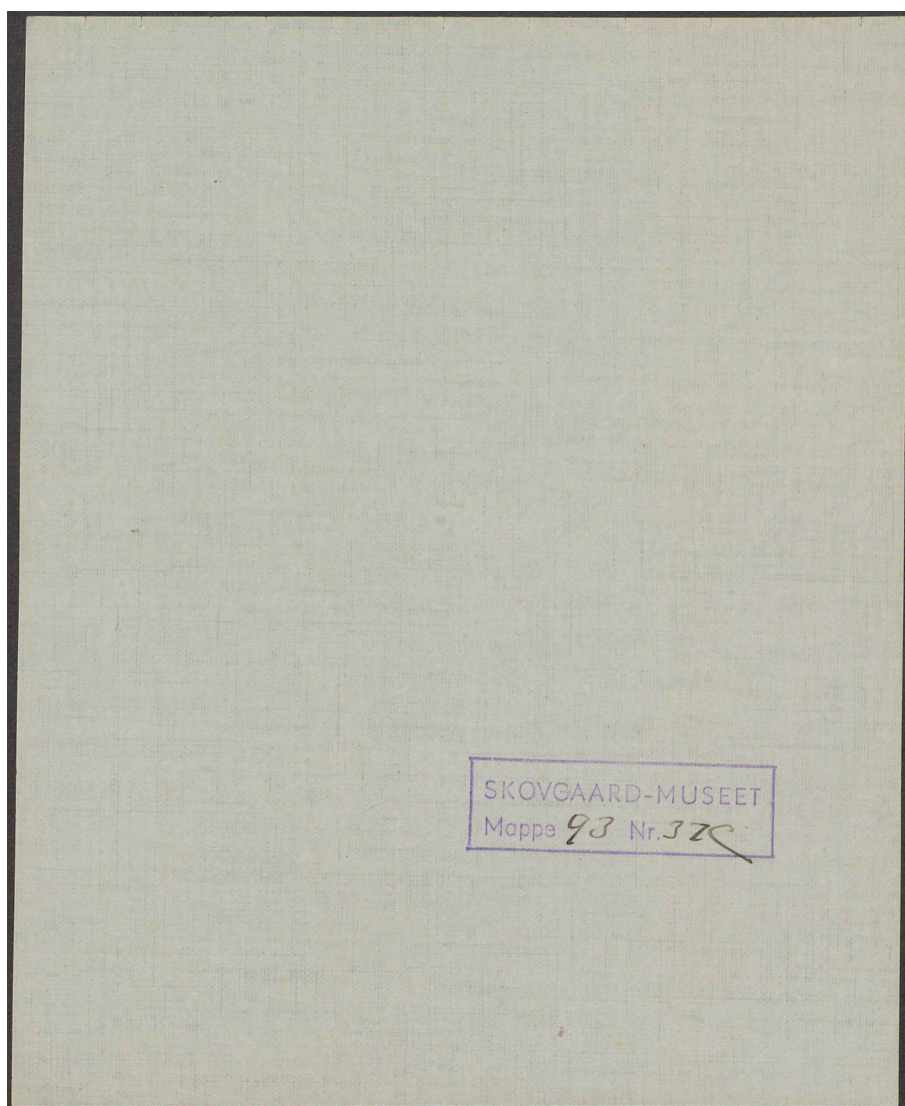
**KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET

3 mand første sommer	Angelo og Dean til som 50
4 " 2 34	dage 25
4 " 3 "	250
	100
	<u>1250</u>
1 dag 25 Kr 1 mand	materieller 25
25 dage	50
125 Kr	2 " 1 mand 1250
50 "	3 " " 5
<u>625 Kr mændene</u>	5 " " 6250
5 "	12 somre 2
	<u>12500</u>
3125 i sommeren	3125 Kr
a 5 måneder	4 mand
3 mand	12500 2 den sommer
<u>9375 første sommer</u>	12500 3 den "
	9375 1ste "
	34375 alle 3 somre kunstare
	12500, Dean & søn 2 somre
ulykkesprosjekt	<u>468751..</u>
	Hertil 2 dobbeltprojeter
	materiale
	regnskabsbøger og uforudsætte
	<u>malerier og tegningerne er mine egne</u>
	betæelse

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



SKOVGAARD-MUSEET  
Mappe 93 Nr. 37C

d. 25 maj  
1906  
H.S.

Ungefärliga  
Materialkostnaderna  
för  
arbetet i guld

Material för:	cirka kr.	
Målning förgyllning. m.m.	600	200
Smalti. i färg + [Marmor (100)]	13 000	7000
Guld. ljus	2 000	1500
Guld. mörkt	4 500	
För avdragsarbetena	800	400
	<u>Summa 20 900</u>	9300
Värta komma cement, mortel		
kalte. Ställningar. m.m.		

Smalti kostar 0,15 kr pr kilo. (köpt cirka 1500 kilo)  
 Guld- " " 15 kr " " ( " " 450 " )  
 Marmor " " 1 kr " " ( " " 200 " )  
 i alt 2050

Vid avtal nu bör materialpriserna  
 kunna nedbringas minst 25% då  
 vid vårt avtal brukas prouvo stads  
 i ett värde av 0,67. à 0,70.

Vi hava köpt cirka 400 kilo flera än som nödvändigt vis guld ad tack  
 vare. dels för användning i färgskalor dels 10 kilos bestämme-  
 ningar

	150	150	150	150
	30	30	25	30
	4500		450	
	4500		300	
	4500		3750	
	3750			
M	7000			
	24,250			
	2			
	98,500	arbejdsløn	for maybe rensning af røjer	
	10,000	materialer		
	58,500	støbs af murer		
	10,000	"	"	

may 30  
juni 5  
juli 150 dage  
aug  
sept

SKOVGAARD-MUSEET  
Mappe 93 Nr. 37D